

??????? C-58/04

Antje Köhler

????

Finanzamt Düsseldorf-Nord

(?????? ??? Bundesfinanzhof

??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«???? ?????? ??? — ?????? ??? ?????????????? ??????? — ?????????? ?????? ???
???????????????????? — ?????????? ?????? ??? ?????????????? — ?????????? ??? ??? ????? ??
????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? — ??????? ??? ?????????????»

????????????? ??? ?????????? ?????????????? M. Poiares Maduro ??? 7?? ?????????? 2005

????????? ??? ?????????????? (?????? ??????) ??? 15?? ?????????????? 2005

????????????? ??? ??????????????

????????????????? ????????????? — ?????????????? ??? ?????????????? — ?????? ?????????? ?????????? — ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? — ?????????????? ??????? — ?????????????? ??? ??????
???????????????????? — «?????????? ?????? ??? ??????????????» ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????
— ??????? — ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ??????? ?? ??????????
?????????? ?? ?????????????????? — ??????????????????????

(???????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 8 § 1, ??????. ??)

? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??????? ??????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????? «????????? ?????? ???
?????????????????» ?????? ??? ?????????? ??? ????????? 8, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ??????????
77/388 ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????? 92/111, ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????????????? ??? ??????, ?????????????? ? ??????, ??? ??????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????, ??? ??????
????????????????? ??? ?????? ??????????????, ?????????? ?????? ?????????????????????????? ?????? ?????????? ?????? ???
????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????????????
????????????.

(?. ?????? 27 ??? ??????????).

????????? ??? ?????????????????? (?????? ??????)

??? 15?? ??????????? 2005(*)

«???? ?????? ?? – ????? ?? ????????????? ?????? – ????????? ?????? ??
???????????????????? – ????????? ?????? ?? ????????????? – ????????? ?? ?? ?? ??
???????????? ?????? ?? ????????????? – ?????? ?? ??????????»

???? ??????? C-58/04,

?? ????????????? ?????? ????????? ????????????????? ????????? ?????? ?? ?????? 234 ??,
?? ????????? ?? Bundesfinanzhof (????????) ?? ????????? ?? 23?? ????????????? 2003, ? ??????
???????????? ?? ????????????????? 11 ????????????????? 2004, ?? ????????? ?? ??????

Antje Köhler

????

Finanzamt Düsseldorf-Nord,

?? ????????????? (????? ??????),

???????????? ?? ?? P. Jann, ????????? ?????????, N. Colneric, K. Schiemann (????????), E.
Juhász ?? E. Levits, ?????????,

???????? ??????????????: M. Poiares Maduro

?????????????: M. Ferreira, ?????? ????????????? ?????????????,

???????? ?????? ?? ????????? ????????????? ?? ????????? ?? ??' ????????????? ????????????? ??
17?? ????????????????? 2005,

???????????????? ?????? ?? ????????????????? ?? ??????????:

– ? A. Köhler, ????????????????? ?? ?? G. Sinfield, solicitor, H.-W. Schneiders,
Steuerberater ?? C. Küppers, Rechtsanwalt,

– ? ????????????? ??????????, ????????????????? ?? ?? C.D. Quassowski, M. Lumma ??
W.-D. Plessing,

– ? ????????????? ??????????, ????????????????? ?? ?? ?. ?????????????, ?? ?. ????? ?? ?? ?.
????????????,

– ? ????????? ?? ????????????? ?????????????, ????????????????? ?? ?? ?. ?????????????
?? K. Gross,

???? ?????? ?? ?????? ????????????? ?? ????????? ?? ????????? ?? ?????? ?? ?????????
?? 7?? ????????? 2005,

???????? ?? ?????????

????????

1 ? ?????? ?? ?? ?????? ????????????????? ????????? ?????? ?? ????????? ?? ??????
«???????? ?????? ?????????????» ?? ?????? 8, ????????????? 1, ????????? ??, ?? ?????? ?????????
77/388/??? ?? ?????????????, ?? 17?? ?????? 1977, ?? ?? ????????????? ?? ????????????? ??

5 ?? ????? 3, ??????????? 6, ??? UStG ??? ? ? ??:

«? ???????? ?????????????????? ???? ???? ???? ?????????? ? ???? ???? ???? ????
??????????????? ???? ?????????????? ??????????»

6 ?? ????? 3e, ?????????? 1, ??? UStG ?????? ?? ?????:

«?? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ????? ???? ?????????????? ???? ?????????
?????????????, ??? ?????, ?????????????? ? ?????????????????? ???? ???? ?????????? ?????????? ????
????????????? ???? ?????????????, ?? ????? ?????????????? ????????? ? ?????? ?????????????? ????
????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????»

7 ?? ????? 3e, ????????????? 2, ??? UStG ?????????? ?? ?????:

«?? ?????????? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????, ???? ???? ??????
???? ????????????? 1, ????????? ? ?????????? ? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????,
?????? ??????? ?????? ???? ?????????????, ??????? ???? ?????? ?????????????????? ???? ???? ?????? ?????????
???? ?????? ?????????????? ???? ??????????. ?? ?????? ??????????????, ???? ???? ??????? ???? ??????
?????????, ????????? ???? ?????? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ???? ?????????????
???? ??????????????. ?? ?????? ?????????, ???? ???? ??????? ???? ??????? ?????????, ????????? ????
????????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ??????? ???? ??????????????. ??? ?????????????? ????
????????????? ????' ??????????????, ? ?????????? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????»

? ?????????? ???? ?????????? ?????? ???? ?? ?????????????????? ??????????

8 ???? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ????? 1994, ? A. Köhler ?????????????? ?????????????? ????
????????? ???? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ???? ?? ??????, ??
Bremerhaven ? ?? Travemünde (???????? ???? ?????????????), ?????????????????? ?????????????????? ??
????????? ??????? ???? ?????????????? (?????????, ?????????, ?????? ???? ???????) ???? ?????????????? ????
??????, ??? Bremerhaven ? ???? ??????? (????????). ?? ?????????????? ???? ?? ?? ?????? ?????????
????????? ?? ?????????????? ?? ????????? ???? ?????????????????, ??????? ?????????????????? ?????????????????? ????
?????? ???? ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????. ?????????????, ?????????????????
????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????? ???? ? ???? ???????, ?? ?????? ????
????????????????????? ?????????????????? ?????????????????.

9 ?? Finanzamt ??????? ???? ?? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ?. Köhler ??????? ??
????????????????????? ???? ???? ???? ???? ?? ?????? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????????????? ??????
????????????????? ??????????. ? ?. Köhler ??????? ?????????????? ???? ???? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ????
Finanzgericht, ?????????????????????? ???? ???? ???? ?????????? ???? ?????????????????????????? ??????
????????????????? ?????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ???? ?????????? ?? ?????????????????????? ???? ??????????

10 ?? Finanzgericht ?????????? ???? ?????????????? ?????. ???? ???? ?????? ???? ? ?????????? ????
????????????????? ???? ?????????????, ????????? ???? ?????? ?????????????????? ???? ?????????, ?? ?????????? ??????
???? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?? ?????????? ?????????? ??????????????????????
?????? ??????????????. ??????????, ?????? ?? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ???? ?????????????? ??????
????????????? ? ???? ???? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? «?????????» ???? ????
????????? ???? ????????? 3 ??? UStG.

11 ? ?. Köhler ??????? ?????????????? ?????????? ???? Bundesfinanzhof, ?????????????????????? ????
????????????? ??????

????? ???? ? ?? ?????? ?? ??????, ????????????, ??? ???? ??????, ??? ??????????????
????????????? ?? ????? ???? ?? ??????????? ?? ?????. ??? ?????????, ?? ????????????? ????
???????????? ???? ????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????
???????????? ???? ?????? ??? ???? ????????????? ?????? ??????. ??? ?????? ???? ?????????????
??? ?? ?????????? ?????? ?? ????????????? ?? ??????????????, ??? ???? ????????? ????
?????????????, ?? ??? ?????? ????? ???? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????,
?????? ???? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ????? ???? ???? ???? ????
????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????.

????????? ???? ??????????????

19 ?????????? ?????????????????? ????????? ???? ????????? «????????» ???? ???? ??????, ??? ???
????????? ???? ?????? ?? ????????? ?????? ? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????? ??? 8,
????????????? 1, ?????????? ??, ??? ????????? ??????

20 ?? ?????? ???? ?????????????? ???? ?????????? ???? ?????? ????????? ???? ????????? ????
????????????? ???? ?????? ???? ?????????????????? ????????? ???? ?????????????, ??? ???? ????
????????????? ??????, ?????? ?????? ???? ???? ?????, ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????
????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ???? ?????????????? ?? ?????? ????
??? ?????? ??? ?????????????? ???.

21 ? ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??
????? ???? ???? ??????????????????. ?????????? ??? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????? ?? ??? ???? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????, ?????? ? ??????????
?????? ?????????????????????? ??? ??????, ?????????????? ? ??????, ??? ???? ?? ?????????? ???
????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????

22 ??????, ?? ?????? 8, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????????? ????
?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????????????????????
??? ??????, ?????????????? ? ??????, ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ???? ???? ??????????
??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????, ????
????? ???? ?????????????? ??? ?????? ??????????????. ?????????? ??? ?????????????????? ??????????
????????? ???? ??? ???? ???? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????, ?
????????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ???
?????? ???? ???? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ???, ???' ?????????, ?? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??????

23 ??????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? 8, ?????????????? 1, ?????????? ??, ???
????? ?????????? ?????????? ???? ??? ?????????? ?? «????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????» ?? ?????? ?????????? ?? ??????
????????????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ???
??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????.

24 ??????????????, ???' ?????? ??? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ???? ????????? ??????
??? ?????????????? «????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ???
?????????????» ?? ?????? 8, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??????????,
?????????, ?????? ???? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ??????????????
????????????? ?????? ?????, ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ???? ?? ?????????? ?????????? ???
????????????????????? ?????????? ???? ?????????? ?????? ??? ??????????????

25 ?????????, ?????? ?? ?????????????? ???, ??? ???? ???? ?????????????? ?????????? ??????????
??? ??????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ? ???? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ???? ?

* ?????? ??????????: ? ??????????